

славянской грамоты, моравская миссия Кирилла и Мефодия и утверждение как об единстве славянском, так и об апостольской проповеди Павла и Андроника среди славян. Уже это содержание рассматриваемого рассказа, выходящее далеко за поле зрения киевлянина, монаха начала XII в., заставляет признать его составленным не им, не русским летописцем, а лицом, стоявшим ближе, чем он, к событиям, связанным с деятельностью Кирилла и Мефодия. На основании указанного общего соображения предполагаю, что статья, условно названная мною «сказанием о преложении книг на славянский язык», существовала в отдельном от летописи виде и включена в состав «Повести временных лет» в числе других историко-гаурных материалов. Мое предположение подкрепляется еще следующим обстоятельством.

Помещенное в начале «Повести временных лет» введение обнаруживает следы пользования тою самою статьей, которая читается (и читается, как увидим, не в полном виде) под 6406 (898) г. Укажу на эти следы. Сюда относится, во-первых, фраза, на которую я обратил уже ваше внимание выше при обзоре состава «Повести временных лет»: «и тако разидеся Словѣньскій языкъ, тѣмже и грамота прозвася Словѣньская»; вторая часть фразы не стоит во внутренней связи с первой ее частью, но она сильно напоминает сообщение в статье 898 г., где ему естественно место «Симъ бо первое преложены книги Моравѣ, яже прозвася грамота Словѣньская»; в статье 898 г. приведенное сообщение читается после перечня народов и доказывает с очевидностью связь между статьей 898 г. и вводной статьей. Едва ли допустимо заимствование приведенных фраз из вводной статьи в статью 898 г.: я уже говорил выше, что, например, сообщение о грамоте Словенской, уместное в статье 898 г., совсем неуместно читается в вводной статье; отмечу здесь неверное различие в вводной статье Белых Угров, покоривших себе будто Славян, от Черных Угров, пришедших при Олеге, между тем как статья 898 г. правильно приписывает покорение Славян этим последним Уграм. Невероятно, однако, чтобы составитель вводной статьи почерпнул приведенные выше сообщения из статьи 898 г.; говоря о расселении Славян, он указывает не только на Мораву, Чехов и Ляхов, но также на Белых Хорватов, Сербов и Хорутан; сообщая о Ляхах, он приводит названия отдельных ляхских племен, — всего этого нет в статье 898 г. В виду этого представляется необходимым допустить, что сообщение вводной статьи о расселении Славян заимствовано из «Сказания о преложении книг на Словенский язык» в отдельном его виде, а также, что под 898 г. это Сказание помещено не целиком, а с известными пропусками и сокращениями, зависшими частью от того, что кое-что из этого сказания было уже использовано выше, в вводной статье.

Для того чтобы судить о заимствованиях, сделанных составителем «Повести временных лет» из Сказания, его необходимо восстановить; оно не сохранилось до нас в отдельном виде, мы не видим его в других памятниках (см., однако, нижеследующие соображения). Для восстановления его мы воспользуемся не только текстом, вошедшим из него в «Повестъ